

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 39 (2012)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** Buzón

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Posiciones no tan claras

El editorial de la edición de junio de 2012 de «Panorama Suizo» trataba el debate sobre la situación de Suiza en Europa, pero de manera totalmente parcial – la autora tomó claramente posiciones muy partidistas al respecto. Por citar sólo un ejemplo, tacha de «farsa del caso especial» a quienes no están de acuerdo con ella. Está bien que «Panorama Suizo» incite a pensar, pero no que tome posiciones tan claras en temas sobre los que los partidos y la gente disienten.

ALEXANDER WYLIE, CAMBRIDGE,  
REINO UNIDO

### ¡Enhorabuena!

Su artículo «Vuelta al mundo flotando sobre paneles solares» me ha encantado, y probablemente no sólo a mí. Este relato mantiene viva la atención del lector de principio a fin. Una no tiene más remedio que deshacerse en elogios a su iniciador. Insisto en felicitarles y agradecerles hacernos partícipes del extraordinario resultado de Raphaël Domjan y su equipo. Espero que «Panorama Suizo» (en su versión impresa) siga publicándose durante mucho tiempo con este concepto y esta realización tan logrados.

MONIQUE THOMAS, LE CANNET,  
FRANCIA

### Una actitud chocante

Si la UDC lucha por una escolarización más tardía y contra los comedores escolares integrados, lo hace para defender su modelo de familia tradicional, con la madre en la cocina. Yo tenía 12 años cuando me fui de Suiza, a mediados de los años 60. En aquellos tiempos, esta actitud era muy corriente. Me parece alarmante que, medio siglo después, tales actitudes sigan teniendo eco entre una gran parte de la población. No es ni una pizca más progresista que el TeaParty, y ya se sabe que ellos son sencillamente inefables, en el sentido más negativo de la palabra.

HERMANN MEIERHANS,  
HEIDELBERG, ALEMANIA

### Compra de aviones de combate

Estoy jubilado y vivo en Tailandia, pero gracias a «Panorama Suizo» y «RTS.ch» sigo regularmente las noticias sobre Suiza. Me asombra profundamente la actitud del consejero federal Ueli Maurer. No sé si es un inepto, duro de mollera o qué, pero sus intervenciones y no intervenciones y pequeños secretos empiezan a sacarme seriamente de quicio. Se ha publicado un informe muy crítico en contra de los Gripen, y los expertos no recomiendan esta compra; pero el

Sr. Maurer no cede en su empeño y firma un acuerdo con Suecia para aviones ya anticuados comparados con los de otros oferentes. Es un auténtico pitorreo que desacredita a Suiza ante el mundo entero. Por suerte no contribuyo con mis impuestos a esta incalificable compra.

G. PH. STRIBERNI, LOPBURI,  
TAILANDIA

### Es estupendo...

...el E-Voting, que me permitirá, como ciudadano suizo en el extranjero, participar activamente en las votaciones federales, lo cual, opino, incluso podría beneficiarme en el futuro. Muchas gracias a nuestras autoridades suizas que nos hacen posible participar en la democracia directa.

HANS PETER AUER,  
EKATERINBURG, RUSIA

### Votar desde el extranjero

No cabe la menor duda de que algunos de mis amigos suizos que viven aquí en Brasil (Natal) y yo votaríamos inmediatamente a través de Internet. Llevamos mucho tiempo esperando esta oportunidad. Y en cuanto a las campañas, podemos acceder a la información por Internet en cualquier momento, porque prácticamente todas las revistas y los partidos

tienen hoy en día una página web.

RENÉ GUSSET, PIUM, BRASIL

### Voto electrónico para suizos en el extranjero

He aprovechado por primera vez la oportunidad de votar electrónicamente y estoy muy a favor de esta variante. Cuando votábamos por correo, muchas veces recibíamos la documentación electoral poco antes de la fecha de los comicios y varias veces no votamos por falta de tiempo. Toda mi familia se alegra de poder usar esta nueva modalidad.

FRITZ BURRI, BAHÍAS DE  
HUATULCO, MÉXICO

### El pasaporte suizo pierde atractivo

Tengo que expresar mi disgusto por lo que supone para los suizos en el extranjero solicitar un nuevo pasaporte. Pienso que muchos suizos del extranjero opinan lo mismo. Un nuevo pasaporte sólo puede solicitarse (por las fotos, las huellas dactilares, la firma) personalmente, en el consulado competente que corresponda. Yo vivo en Dortmund y para ello tendría que pedir un día libre y conducir unos 600 km, lo que resultaría muy difícil de hacer, por ejemplo, con mi hija de cuatro meses. Así que para solicitar un

Anuncio comercial

## THÖNY

### PRIVATE TAX SERVICES

Fontanastrasse 15, CH-7000 Chur  
Anje Thöny +41 78 770 27 35 [thoeny.pts@gmail.com](mailto:thoeny.pts@gmail.com)  
[www.thoeny-pts.ch](http://www.thoeny-pts.ch)

Spezialisiert auf das Steuerrecht in der Schweiz (insbesondere Graubünden),  
in Liechtenstein und international.

CH-Kontaktadresse und Vertretung für international Steuerpflichtige,  
Steuerberatung und Steuererklärungen für Privatpersonen,  
Beratung und Steuerservice für Expatriates,  
Steuergutachten und Steuerrulings.

### Suche nach Angehörigen o. Familienmitgliedern!

Wir suchen Mitgl. der Fam. **Eberhardt**, evtl auch nur mit «t» oder «d» geschrieben mit Heimatkanton Grafenried. Fr. Helga Eberhardt (inzw. 90-ig jährig!) ist eine geb. **Weik** (ehem. aus Pforzheim). Des weiteren in Betracht kommende Namen sind die der Fam. **Ries** aus Berlin sowie **Klein** ehem. Oberrabbiner Klein. Mitgl. u. Angeh. der Familienzweige der o. g. Namen die inner- o. außerhalb der Schweiz leben u./o. Interess. an d. **Fam.geschichte** u. d. **Familienwappen** haben, bitte Kont. aufn. m. Wolfgang Eberhardt, Vogesenstraße 16, D-79206 Breisach, Mail: [wolfgang.eberhardt@live.de](mailto:wolfgang.eberhardt@live.de)

## www.revue.ch



Esperamos su grata visita online.



pasaporte, tendría que dormir además una noche en Francfort. En total serían dos días de vacaciones y el coste del hotel. En el caso de mi abuela, de 90 años, que también vive en Alemania, ni siquiera sería posible que se desplazara a Francfort, por motivos de salud, con lo cual tampoco podría renovar el pasaporte.

Comprendo que el nuevo pasaporte requiere el cumplimiento de medidas de alta seguridad, pero no comprendo por qué no se trabaja con autoridades alemanas, que también pueden tomar fotos y datos biométricos y transferirlos después digitalmente a las autoridades suizas, con tantas posibilidades técnicas que tenemos hoy en día.

Con procesos tan complicados, a los suizos en el extranjero les resulta cada vez más atractiva la doble nacionalidad, pero en caso de decidirse a dar ese paso, la consecuencia sería tener un pasaporte alemán vigente y otro suizo caducado.

DR. DIRK ECKERT, DORTMUND,  
ALEMANIA

#### Marcel Cellier, palabras mágicas

Gracias por este texto sobre Marcel Cellier. Cuando me preguntan «¿por qué Rumanía?», donde he decidido vivir 6 meses al año desde 1990, respondo: Había una vez un suizo francés que, todos los sábados, presentaba fabulosas obras musicales rumanas en Radio Lausanne... Esto fue hacia 1960. Desde entonces, compro discos y discos. Y desde 1982 empecé a pasar varias temporadas en Rumanía. En 1990, decidí vivir en este país mágico, con una música cautivadora. Gracias de nuevo y siempre al hombre (y a su mujer) que me hicieron elegir este paraíso. Gracias a ustedes por alabar los méritos de esta pareja, a todas luces única.

NOEL TAMINI,  
CICIRLAU, RUMANÍA

#### Infatigable labor musical

Aprovecho la oportunidad para felicitar al autor por el artículo «Historias de amor tras el telón de acero» sobre el matrimonio Cellier, al que conozco desde hace 40 años. Gracias a él, sus lectores descubren que la música folklórica del este y del sur de Europa es conocida en Europa occidental sobre todo por la infatigable labor de Marcel Cellier y su mujer Catherine. Vale la pena ver la película «Balkan Melodies», también mencionada en el texto, que quizá abra a los melómanos nuevas perspectivas. Les doy las gracias a ustedes y al autor por este enriquecedor artículo. No sólo en este caso, sino en general, «Panorama Suizo» contiene notables contribuciones y tampoco renuncia a divulgar temas y opiniones controvertidas. ¡Me saco el sombrero!

WALTER KNAUS, RAMMERSMATT,  
FRANCIA

#### La educación según HarmoS

Me sorprende leer que se está llevando a cabo una reforma de la escuela obligatoria en Suiza, y esta vez se uniformará a escala nacional. No es tan negativo, pienso incluso que será un progreso para la administración de los servicios públicos en materia de educación, y permitirá asimismo una mayor unificación de las diferentes culturas de Suiza.

No obstante, es muy lamentable que esta reforma se inscriba únicamente en la lógica económica que plantean las necesidades fundamentales del capitalismo y los paradigmas del realismo social que caracterizan cada vez más a los Estados industrializados. En los años 70, 80 y 90, la emancipación y la necesidad de otra comprensión del mundo permitieron a las sociedades occidentales desarrollar nuevos conceptos, más esperanzadores que eficientes.

ALFONSOPERRRET,CALI,  
COLOMBIA

«INTENTE IR POR LA VIDA CON UN MÍNIMO de información y tomará mejores decisiones. Lo que no hay que saber carece de valor, incluso si se sabe.» Esta frase aparece casi al principio de este libro de 200 páginas «Die Kunst des klugen Handelns» (El arte de actuar con perspicacia). Como lector, uno se pregunta si debería seguir leyendo o si al hacerlo sólo aprenderá cosas que le impedirán tomar buenas decisiones.

El autor de «Die Kunst des klugen Handelns» es Rolf Dobelli, columnista del periódico alemán «Frankfurter Allgemeine Zeitung» y del suizo «SonntagsZeitung». Es su segundo libro compuesto de columnas periodísticas, el primero se titulaba «Die Kunst des klaren Denkens» (El arte de pensar con lucidez), y durante semanas encabezó la lista de bestsellers. Dobelli se ha especializado en las «trampas de pensamiento», en las que caemos continuamente y nos hacen la vida tan difícil. Él parte de

la base de que nuestro cerebro no está diseñado para el mundo actual, sino para una vida como cazadores y recolectores. «Esto conduce sistemáticamente a pensamientos erróneos – que pueden resultar devastadores para la economía, la carrera y la felicidad», escribe. Y explica asimismo a los lectores por qué sobreestimamos sistemáticamente nuestros propios conocimientos y consideramos a los demás más tontos de lo que son; por qué algo no necesariamente es más correcto si millones de personas lo encuentran correcto o por qué nos aferramos a teorías, incluso si se demuestra que son falsas.

Dobelli cita aquí como ejemplo la ceguera a la hora de elegir o la ilusión de la introspección. Se trata de nuestras convicciones, de nuestros puntos de vista y nuestras opiniones, de las que estamos firmemente convencidos. ¿Cómo juzgamos a los que no comparten nuestras convicciones? Sospechamos que detrás se esconde ignorancia, idiotez o maldad, dice Dobelli. Pero también ahí podemos equivocarnos, así que es peligroso aferrarse demasiado tiempo a las propias convicciones.

Dobelli mismo no se considera un filósofo y desde luego no más inteligente que los demás. Su punto fuerte es que se documenta, lee, reflexiona y combina. Hay numerosísimos estudios y análisis muy seducidos sobre la economía del comportamiento y la psicología. Dobelli

considera que allí radican los errores de pensamiento que destruyen carreras y hacen desgraciado a más de uno. Y asegura que también ha aprendido «a decidir intuitivamente sobre asuntos de menor importancia». Es muy trabajoso pensar con lucidez, escribe. «Por eso, cuando el posible daño no sea muy grave – no se rompa la cabeza.» Las conclusiones de Dobelli cuando reflexiona y descubre errores de pensamiento son extremadamente enriquecedoras, no sólo por el contenido, sino

porque además es un verdadero placer leer sus textos, gracias a su empatía y su gran sentido del humor. «La meta del sabio no es alcanzar la felicidad, sino evitar la infelicidad», cita Dobelli a Aristóteles en el prólogo de su libro. Con toda seguridad, gracias a la lectura de este libro uno se aproxima un poco más a dicha meta. BARBARA ENGEL



ROLF DOBELLI: «Die Kunst des klugen Handelns»; editorial Carl Hanser, Múnich, 2013; 248 páginas con ilustraciones de El Bocho y Simon Stehle. CHF 21,90, EUR 14,90.

En Gran Bretaña y en EE.UU. se publicará una traducción al inglés en la primavera de 2013. «Die Kunst des klaren Denkens» de Rolf Dobelli ya ha sido traducido a 20 idiomas.